



一把垃圾丢掉

Throw out the Trash

约翰福音2:13-25

许俊凤牧师

2025年7月13日与16日



引言 Introduction

垃圾就是不要的东西, 或不能使用的物件。

Trash refers to things that are unwanted or unusable

没有人是要收藏垃圾的 No one keeps trash

某些东西也是垃圾, 是要不得

**some things are also considered
trash—they must go.**

JOHN 约翰福音 2:13-25

13 犹太人的逾越节近了, 耶稣上耶路撒冷去。**14** 他看见圣殿里有卖牛羊和鸽子的, 还有兑换银钱的人坐着, **15** 耶稣就拿绳子做成鞭子, 把所有的, 包括牛羊都赶出圣殿, 倒出兑换银钱之人的银钱, 推翻他们的桌子,

JOHN 约翰福音 2:13-25

16 又对卖鸽子的说："把这些东西拿走！不要把我父的殿当作买卖的地方。" **17** 他的门徒就想起经上记着："我为你的殿心里焦急，如同火烧。" **18** 因此犹太领袖问他："你能显什么神迹给我们看，表明你可以做这些事呢？"

JOHN 约翰福音 2:13-25

19 耶稣回答他们说："你们拆毁这殿，我三日内要把它重建。"

20 犹太人说："这殿造了四十六年，你三日内就能重建吗？"

21 但耶稣所说的殿是指他的身体。

JOHN 约翰福音 2:13-25

22 所以他从死人中复活以后, 门徒想起他曾说过这事,
就信了圣经和耶稣所说的话。

23 耶稣在耶路撒冷过逾越节的时候,
有许多人看见他所行的神迹, 就信了他的名。

JOHN 约翰福音 2:13-25

24 耶稣自己却不信任他们, 因为他认识所有的人,
25 也用不着谁来证明人是怎么样的, 因为他自己认识人的内心。

引言 Introduction

主耶稣所行的第一个神迹: 变水为酒, 彰显了他的慈爱和大能

His first miracle—turning water into wine, revealing His love and power

耶稣有两次洁净圣殿

Jesus cleansed the temple twice

第一次洁净圣殿

First cleansing

JOHN 约 1:29

耶稣, 神的羔羊, 只有他才能真正除去世人的罪孽

MARK 马可福音 11:17

**“经上不是记着说‘我的殿必称为万国祷告的殿吗？
你们倒使它成为贼窝了。’”**

1 COR 林前 6:19

岂不知你们的身子就是圣灵的殿么。这圣灵是从神而来、住在你们里头的。并且你们不是自己的人。

三方面处理生命的垃圾：

Three Ways to Deal with the Trash in Our Lives:

1. 看见和认同 (V14)

See and Acknowledge It

2. 积极去处理 (V15-17)

Take Active Steps to Deal with It

3. 拆毁和重建 (V19-22)

Tear Down and Rebuild

1. 看见和认同 (V14)

See and Acknowledge It

- 圣殿里有进行买卖的事
buying and selling in the temple



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- 祭司们掌握所有献祭的标准, 并垄断了所有祭牲的生意

The priests controlled the standards and monopolized the trade of sacrificial animals

- [以敬虔为得利的门路]
(1 TIM 提前6:5)



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- 耶稣真正所憎恶和愤怒的事
This was what Jesus truly abhorred.
- [经上不是记着说『我的殿必称为万国祷告的殿』吗？你们倒使它成为贼窝了！]
(MATT 马太福音11:17)



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- 犹太人把圣殿的外院变成了嘈杂的市场
The outer court had become a noisy marketplace
- 侵犯了外邦人可以敬拜、祷告神的地方
dishonoring God and marginalizing Gentiles who wanted to worship



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- **破坏了整个敬拜的气氛**
dishonoring God and marginalizing Gentiles who wanted to worship
- **失去了整个敬拜的目的和意义。**
The entire purpose and meaning of worship is lost.



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- **1 COL 哥林多前书6:19**
说我们的身子是圣灵的殿。
- **教会是被称为万国祷告的殿**
The church is a house of prayer for all nations.



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- 今天我们来教会, 是带着什么心态来教会?
What is your attitude when you come to church?
- 把教会当成能某己利益
self-serving intentions



1. 看见和认同 (V14) See and Acknowledge It

- 背着很多不是属神的心来到教会**
I came to the church with many thoughts that were not from God.



2. 积极去处理 (V15-17)

Take Active Steps to Deal with It

- 15节“耶稣就拿绳子做成鞭子，把所有的，包括牛羊都赶出圣殿，倒出兑换银钱之人的银钱，推翻他们的桌子。”



2. 积极去处理 (V15-17)

Take Active Steps to Deal with It

- “赶出”、“倒出”、“推翻”
drove out, scattered, overturned.
- 他们玷污了圣殿, 使圣殿的功用变质
They defiled the temple and corrupted its purpose.



2. 积极去处理 (V15-17)

Take Active Steps to Deal with It

- 心已开始污秽

The heart has begun to become filthy

- 心的污秽是一朝一夕累计成的

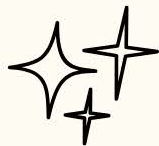
The filth of the heart is accumulated overnight



2. 积极去处理 (V15-17)

Take Active Steps to Deal with It

- **活在罪中, 并在罪中作乐。**
Living in sin and enjoying sin.



3. 拆毀和重建 (V19-22)

Tear Down and Rebuild

- “你们拆毀这殿，我三日内要再建立起来。”
(John约2:19)



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 耶穌是以祂的身體為殿, 指着祂的身體要復活
Jesus used His body as the temple, pointing to His body's resurrection.
- 耶穌是借着潔淨物質的聖殿
Jesus cleanses the physical temple



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 潔淨那屬靈的聖殿——教會
Cleanses spiritual temple—the church
- 心靈的聖殿——我們的內心
Cleanses spiritual temple—our hearts



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 污秽了圣殿, 破坏了敬拜

The temple has been defiled and worship has been destroyed.

- 在拆毀这殿; 我三日内, 必要再建立起来

This temple is being torn down; I will raise it again in three days.



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 只有耶穌才能讓我們這屬靈的生命重建
成為一個屬神的殿

Only Jesus can rebuild our spiritual life into
a temple belonging to God.



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 耶穌基督來潔淨聖殿, 就變成要來潔淨我們的心, 重建我們的心

When Jesus Christ came to cleanse the temple, he came to cleanse our hearts and rebuild our temple.



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 有一颗敬畏神的心, 有一颗清洁的心
Have a heart that fears God and a clean heart



3. 拆毀和重建 (V19-22) Tear Down and Rebuild

- 我们的心才能进入至圣所, 才能进入基督里去亲近我们的神, 去敬拜我们的主。

Only then can our hearts enter the Holy of Holies,
to draw near to our God, and worship our Lord.



总结 Conclusion

我们是耶稣重价赎回来的

We are redeemed by Jesus at a high price

耶稣是圣洁的主

Jesus is the holy Lord

总结 Conclusion

属灵的殿充满着垃圾污秽

The spiritual temple is full of garbage and filth

“赶出”、“倒出”、“推翻”

drove out, scattered, overturned.

总结 Conclusion

**愿意去拆毁时, 耶稣也必在我们的生命里重建
的我们心。**

**When we are willing to tear it down, Jesus will
rebuild our hearts in our lives.**

总结 Conclusion

与主再次有深入的关系和因主重燃属灵的生命

**We will have a deep relationship with the Lord again and
rekindle our spiritual life because of the Lord**